

Duna TROIANI, 2007, *Fonología y morfosintaxis de la lengua totonaca. Municipio de Huehuetla, Sierra Norte de Puebla*. Instituto Nacional de Antropología e Historia, México, 145 p.

El libro es la versión española de la tesis de doctorado—originalmente en francés—presentada por la autora en 1988 en la Universidad de la Sorbona-París IV. Se trata de una sucinta descripción de la fonología y la morfosintaxis de predicados nominales y verbales del totonaco de Huehuetla, con el añadido de cuatro textos cortos debidamente glosados y traducidos.

En la introducción, Troiani aporta algunos datos más acerca de la lengua, como, por ejemplo, una lista con los nombres de las partes del cuerpo; una descripción de la distribución de los espacios en una vivienda totonaca y otra más con la indumentaria de hombres y mujeres y sus respectivos términos en totonaco. En el mismo apartado la autora se ocupa, siempre de manera muy breve, de la distribución geográfica de los totonacos en los años ochenta, de los datos históricos fundamentales de los totonacos—el origen, los primeros núcleos de población— y, por supuesto, de las lenguas y las variantes que integran la familia lingüística totonacana. En este punto, la ocurrencia de un error tipográfico mínimo—el desplazamiento de una o— lleva al lector, si lo toma desprevenido, a ubicar incorrectamente al tepehua al noreste del Totonacapan, en tanto que la variante de Papatla aparece al noroeste de la zona.

El capítulo dedicado a la fonología consiste de un inventario de los fonemas, su distribución en el sistema, la estructura de las sílabas y el acento. Algunos puntos de la descripción se aderezan con la interpolación de *observaciones* que sirven para dar cuenta, por ejemplo, de las razones que llevaron a la autora a incorporar el fonema /tʎ/ al inventario de la lengua, aun cuando es de aparición limitada.

La morfosintaxis de esta variante del totonaco se expone a partir de la distinción, en los enunciados, entre predicados nominales y predicados verbales. De este modo se describe la morfología que acompaña a la posesión, la localización, la cuantificación y, de manera algo más detallada, la morfología verbal: los afijos de persona, de tiempo, de aspecto, los modificadores de valencias, la incorporación de nombres. Destacan en este apartado el deslinde de las marcas de tiempo y aspecto, la identificación de dos de las marcas de aspecto (–*ya*, “aspecto 0” y –*ma*:

“imperfectivo”) con las raíces de verbos posicionales (yá “estar de pie” y maá “estar acostado”) y el inventario de los modificadores de actancia que incluye –además de los consabidos causativo (*ma:-*) y aplicativo (*-mi*)– los morfemas que realizan la promoción de algunos elementos circunstanciales (un instrumental, /*li:-/*; un asociativo /*ta:-/* y un locativo /*pu-/*) a integrantes de la estructura verbal.

El libro incorpora también cuatro textos totonacos debidamente glosados, dos de ellos cortos –de ocho y diecisiete oraciones– y otros dos algo más extensos. La bibliografía, actualizada con datos de 2004, no se limita a las obras consultadas ni a los materiales de carácter estrictamente lingüístico; contiene, además de estos últimos, una lista vasta de obras con información etnográfica, histórica, arqueológica y económica de los totonacos. El texto reseñado constituye, en suma, un aporte en el registro y análisis de una variante escasamente documentada del totonaco, y una obra de referencia útil, entre otras cosas, para el trabajo comparativo.

*Saúl Morales Lara*